



Rada  
Evropské unie

Brusel 18. června 2024  
(OR. en)

10057/24

---

Interinstitucionální spis:  
2024/0052 (NLE)  
2024/0053 (NLE)

---

AELE 43  
EEE 24  
ISL 20  
N 31  
FL 24  
PECHE 186

## **PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY**

---

Předmět: Dohoda mezi Evropskou unií, Islandem, Lichtenštejnským knížectvím  
a Norským královstvím o finančním mechanismu EHP na období od května  
2021 do dubna 2028

---

DOHODA  
MEZI EVROPSKOU UNIÍ, ISLANDEM,  
LICHTENŠTEJNSKÝM KNÍŽECTVÍM  
A NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM  
O FINANČNÍM MECHANISMU EHP NA OBDOBÍ  
OD KVĚTNA 2021 DO DUBNA 2028

EVROPSKÁ UNIE,

ISLAND,

LICHTENŠTEJNSKÉ KNÍŽECTVÍ,

NORSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

VZHLEDEM K TOMU, že se smluvní strany Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“) dohodly na potřebě snižovat hospodářské a sociální rozdíly mezi svými regiony s cílem podporovat trvalé a vyvážené posilování vzájemných obchodních a hospodářských vztahů,

VZHLEDEM K TOMU, že státy ESVO zřídily finanční mechanismus v rámci Evropského hospodářského prostoru, aby přispěly k dosažení tohoto cíle,

VZHLEDEM K TOMU, že ustanovení, kterými se řídí finanční mechanismus EHP na období 2004–2009, byla stanovena v protokolu 38a a v dodatku k protokolu 38a k Dohodě o EHP,

VZHLEDEM K TOMU, že ustanovení, kterými se řídí finanční mechanismus EHP na období 2009–2014, byla stanovena v protokolu 38b a v dodatku k protokolu 38b k Dohodě o EHP,

VZHLEDEM K TOMU, že ustanovení, kterými se řídí finanční mechanismus EHP na období 2014–2021, byla stanovena v protokolu 38c k Dohodě o EHP,

VZHLEDEM K TOMU, že potřeba zmírňovat hospodářské a sociální rozdíly v Evropském hospodářském prostoru přetrvává, a proto by měl být stanoven nový mechanismus pro finanční příspěvky států ESVO EHP na období od května 2021 do dubna 2028,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TUTO DOHODU:

## ČLÁNEK 1

Článek 117 Dohody o EHP se nahrazuje tímto:

„ČLÁNEK 117

Ustanovení, kterými se řídí finanční mechanismy, jsou uvedena v protokolu 38, protokolu 38a, dodatku k protokolu 38a, protokolu 38b, dodatku k protokolu 38b, protokolu 38c a protokolu 38d.“

## ČLÁNEK 2

Za protokol 38c Dohody o EHP se vkládá nový protokol 38d. Znění protokolu 38d je uvedeno v příloze této dohody.

### ČLÁNEK 3

Tuto dohodu strany ratifikují nebo schválí v souladu se svými postupy. Listiny o ratifikaci či schválení budou uloženy u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce po uložení poslední listiny o ratifikaci či schválení.

Do dokončení postupů uvedených v odstavcích 1 a 2 se tato dohoda provádí prozatímně od prvního dne prvního měsíce následujícího po dni uložení posledního oznámení učiněného za tímto účelem.

## ČLÁNEK 4

Tato dohoda, sepsaná v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském, islandském a norském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, bude uložena u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie, který předá její ověřený opis každé ze smluvních stran této dohody.

V Bruselu dne ... roku 2024.

Za Evropskou unii

Za Island

Za Lichtenštejnské knížectví

Za Norské království

PROTOKOL 38d  
o finančním mechanismu EHP (2021–2028)

ČLÁNEK 1

1) Cíle

Island, Lichtenštejnsko a Norsko (dále jen „státy ESVO“) přispívají ke snižování hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru a k posilování svých vztahů s přijímajícími státy prostřednictvím finančních příspěvků v rámci tematických priorit uvedených v článku 3<sup>1</sup>.

2) Společné hodnoty a zásady

Finanční mechanismus EHP (2021–2028) je založen na společných hodnotách a zásadách, jimiž jsou úcta k lidské důstojnosti, svoboda, demokracie, rovnost, právní stát a dodržování lidských práv včetně práv osob náležejících k menšinám.

Všechny programy a činnosti financované z finančního mechanismu EHP musí být s těmito hodnotami a zásadami v souladu a zdržet se podpory operací, které s nimi případně v souladu nejsou. Jejich provádění musí být v souladu se základními právy a povinnostmi zakotvenými v příslušných nástrojích a normách.

---

<sup>1</sup>   Není-li stanoveno jinak, považují se odkazy na články v tomto protokolu za odkazy na články tohoto protokolu.

## ČLÁNEK 2

### Závazky

Výše finančního příspěvku stanoveného v článku 1 činí 1 705 000 000 EUR. Poskytne se rovněž dodatečný finanční příspěvek ve výši 100 000 000 EUR na projekty související s výzvami, jež jsou důsledkem invaze na Ukrajinu. Tyto příspěvky se poskytnou na závazky od 1. května 2021 do 30. dubna 2028 včetně v ročních tranších ve výši 257 860 000 EUR.

Celková částka se skládá z prostředků přidělených jednotlivým zemím, jak je stanoveno v článku 6, spolu s prostředky stanovenými v článku 7.

## ČLÁNEK 3

### 1) Tematické priority

Prostředky přidělené jednotlivým zemím se poskytují na podporu těchto tematických priorit:

- a) zelená transformace Evropy;
- b) demokracie, právní stát a lidská práva;
- c) sociální začleňování a odolnost.

V příloze tohoto protokolu jsou v rámci těchto tematických priorit stanoveny programové oblasti. Obsah těchto programových oblastí bude určen po konzultacích s přijímajícími státy.

## 2) Potřeby přijímajících států

Programové oblasti se vybírají, koncentrují a přizpůsobují tak, aby odpovídaly různým potřebám jednotlivých přijímajících států, s přihlédnutím k jejich velikosti a k výši příspěvku. K tomuto účelu se použije postup stanovený v čl. 9 odst. 5.

## ČLÁNEK 4

### 1) Memoranda o porozumění

Za účelem dosažení koncentrace a zajištění efektivního provádění v souladu s celkovými cíli uvedenými v článku 1 a s přihlédnutím k politikám EU a doporučením pro jednotlivé země a dohodám o partnerství uzavřeným mezi členskými státy a Evropskou komisí sjednají státy ESVO v souladu s čl. 9 odst. 5 s každým přijímajícím státem memorandum o porozumění.

### 2) Konzultace s Evropskou komisí

Během jednání o memorandech o porozumění proběhnou na strategické úrovni konzultace s Evropskou komisí s cílem podpořit doplňkovost a synergie s politikou soudržnosti EU.

## ČLÁNEK 5

### 1) Spolufinancování

Pokud jde o programy, pro které jsou jednotlivým zemím přiděleny prostředky, o jejichž použití rozhodují přijímající státy, nepřekročí příspěvek států ESVO 85 % nákladů na daný program, pokud státy ESVO nerozhodnou jinak.

### 2) Státní podpora

Dodržují se použitelná pravidla pro státní podporu.

### 3) Odpovědnost

Odpovědnost států ESVO za projekty je omezena na poskytování finančních prostředků podle dohodnutého plánu. Státy ESVO tudíž nepřebírají odpovědnost vůči třetím stranám.

## ČLÁNEK 6

### Prostředky přidělené jednotlivým zemím

Prostředky přidělené jednotlivým zemím se poskytují těmto přijímajícím státům: Bulharsku, České republice, Estonsku, Řecku, Chorvatsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku a Slovensku podle tohoto rozdělení:

| Přijímající stát | Finanční prostředky (EUR) |
|------------------|---------------------------|
| Bulharsko        | 132 807 931               |
| Chorvatsko       | 68 018 840                |
| Kypr             | 9 014 276                 |
| Česká republika  | 115 163 505               |
| Estonsko         | 36 750 087                |
| Řecko            | 159 320 451               |
| Maďarsko         | 129 868 485               |
| Lotyšsko         | 56 013 268                |
| Litva            | 60 274 987                |
| Malta            | 5 710 418                 |
| Polsko           | 472 614 415               |
| Portugalsko      | 126 276 741               |
| Rumunsko         | 304 642 069               |
| Slovensko        | 66 843 694                |
| Slovinsko        | 25 580 833                |

Uvedené částky zahrnují prostředky přidělené jednotlivým zemím, které mají být jednotlivým přijímajícím státům poskytnuty v souladu s čl. 9 odst. 5, a podíl, který má být jednotlivým přijímajícím státům poskytnut z fondu pro občanskou společnost uvedeného v článku 7.

## ČLÁNEK 7

V rámci finančního mechanismu EHP jsou k dispozici dva fondy. Přispívají k dosažení cílů finančního mechanismu EHP (2021–2028), jež jsou vymezeny v článku 1, a k tematickým prioritám uvedeným v článku 3. Státy ESVO se mohou fondů účastnit jako partneři.

### 1) Fond pro občanskou společnost

Na fond pro občanskou společnost se vyčlení 10 % celkové částky. Klíč pro přidělování prostředků přijímajícím státům je stanoven v článku 6.

5 % z tohoto fondu se přidělí na nadnárodní iniciativy.

### 2) Fond pro budování kapacit a spolupráci s mezinárodními organizacemi a institucemi

Na fond pro budování kapacit a spolupráci s mezinárodními organizacemi a institucemi, mimo jiné s Radou Evropy, OECD a Agenturou Evropské unie pro základní práva, se vyčlení 2 % celkové částky. Tento fond bude podporuje tematické priority v přijímajících státech.

## ČLÁNEK 8

### 1) Koordinace s norským finančním mechanismem

Finanční příspěvek podle tohoto protokolu se úzce koordinuje s dvoustranným příspěvkem Norska, který je stanoven v norském finančním mechanismu. Státy ESVO zejména zajistí, aby byly postupy a způsoby provádění u obou finančních mechanismů v podstatě stejné.

### 2) Koordinace s politikou soudržnosti EU

V příslušných případech se zohlední veškeré významné změny politiky soudržnosti EU.

## ČLÁNEK 9

Při provádění finančního mechanismu EHP se použijí tato ustanovení:

### 1) Spolupráce

Cíle finančního mechanismu EHP uvedené v článku 1 jsou plněny v rámci úzké spolupráce mezi přijímajícími státy a státy ESVO, přičemž jsou respektovány hodnoty a zásady a dodržována práva a povinnosti podle čl. 1 odst. 2.

## 2) Zásady provádění

Ve všech fázích provádění se uplatní nejvyšší míra transparentnosti, odpovědnosti a nákladové efektivnosti spolu s dodržováním zásady řádné správy věcí veřejných, partnerské spolupráce a víceúrovňové správy, udržitelného rozvoje, genderové rovnosti a nediskriminace.

## 3) Řízení fondů

Státy ESVO spravují oba fondy stanovené v článku 7 a odpovídají za jejich fungování, včetně řízení a kontroly.

## 4) Výbor pro finanční mechanismus

Státy ESVO zřídí výbor pro celkové řízení finančního mechanismu EHP. Po konzultaci s přijímajícími státy, jimž může být nápomocna Evropská komise, vypracují státy ESVO další ustanovení pro provádění finančního mechanismu EHP, včetně opatření pro zjednodušení, která zajistí účinnost a účelnost provádění. Státy ESVO se vynasnaží tato ustanovení vypracovat ještě před podpisem memorand o porozumění.

## 5) Jednání o memorandech o porozumění

Státy ESVO sjednají s každým přijímajícím státem memorandum o porozumění týkající se příslušných prostředků přidělených dané zemi, s výjimkou finančních prostředků uvedených v článku 7 a v odstavci 3 tohoto článku. Memorandum o porozumění stanoví programy, rozdělení finančních prostředků mezi programové oblasti, struktury pro řízení a kontrolu a související podmínky.

6) Provádění

- a) Na základě memorand o porozumění předloží přijímající státy státům ESVO návrhy konkrétních programů a státy ESVO tyto návrhy posoudí a schválí a uzavřou s přijímajícími státy grantové dohody pro jednotlivé programy, které obsahují související podmínky, posouzení rizik a zmírňující opatření.
- b) Odpovědnost za provádění dohodnutých programů nesou přijímající státy, které poskytnou vhodný řídicí a kontrolní systém, aby bylo zajištěno řádné provádění a řízení.
- c) Státy ESVO mohou provádět kontroly podle svých vnitřních požadavků. Přijímající státy za tímto účelem poskytnou veškerou nutnou pomoc, informace a dokumentaci.
- d) Aby zajistily dodržování povinností, mohou státy ESVO na základě posouzení a po vyslechnutí přijímajícího státu přijmout vhodná a přiměřená opatření, včetně pozastavení plateb a zpětného získání finančních prostředků.
- e) Pro dosažení široké účasti se při přípravě, provádění, sledování a hodnocení finančního příspěvku ve vhodných případech využije partnerská spolupráce. Partnery mohou být mimo jiné subjekty z místní, regionální a celostátní úrovně, ze soukromého sektoru a občanské společnosti, jakož i z řad sociálních partnerů v přijímajících státech a ve státech ESVO.
- f) Všechny projekty spadající do programů v přijímajících státech mohou být v souladu s použitelnými pravidly pro zadávání veřejných zakázek uskutečňovány ve spolupráci mimo jiné mezi subjekty usazenými v přijímajících státech a ve státech ESVO.

## 7) Náklady na řízení

Náklady na řízení vzniklé státům ESVO se zahrnou do celkové částky uvedené v článku 2 a upřesní se v prováděcích ustanoveních uvedených v odstavci 4 tohoto článku. Náklady na řízení fondů uvedených v článku 7 budou pokryty z částky přidělené daným fondům.

## 8) Podávání zpráv

Státy ESVO podávají zprávy o svém příspěvku k cílům finančního mechanismu EHP.

# ČLÁNEK 10

## Přezkum

Aniž jsou dotčena práva a povinnosti podle Dohody o EHP, přezkoumají smluvní strany na konci období vymezeného v článku 2 potřebu řešit hospodářské a sociální rozdíly v Evropském hospodářském prostoru s ohledem na článek 115 Dohody o EHP.

## PŘÍLOHA PROTOKOLU 38d

Zelená transformace

Ekologické podnikání a inovace

Výzkum a inovace

Vzdělávání, odborná příprava a zaměstnanost mladých lidí

Kultura

Místní rozvoj, řádná správa věcí veřejných a začleňování

Začleňování Romů a posilování jejich postavení

Veřejné zdraví

Prevence katastrof a připravenost na ně

Soudnictví včetně domácího a genderově podmíněného násilí, přístupu ke spravedlnosti, nápravných zařízení, závažné a organizované trestné činnosti

Azyl, migrace a integrace

Institucionální spolupráce a budování institucionálních kapacit

Přijímající státy budou využívat rovněž projekty financované z těchto fondů:

Fond pro občanskou společnost

Fond pro budování kapacit a spolupráci s mezinárodními partnerskými organizacemi a institucemi

*Genderová rovnost a digitalizace budou systematicky zohledňovány a začleněny do všech relevantních programových oblastí.*

---